

SPIP, système de publication pour l'internet
 Documentation en français
 Guide de l'utilisateur

Guide de l'utilisateur

Les langues de SPIP
 Un mémento des raccourcis SPIP

 Un fichier PDF qui regroupe sur une seule page les raccourcis de mise en page de SPIP.

 FAQ de l'administrateur SPIP

 Foire aux Questions

Quels sont les éléments gérés par SPIP ?
L'aide en ligne

Modifications récentes

français

tout le site

Le calendrier de SPIP
1.8.2
Internationaliser les squelettes
Principe général
<INCLURE> d'autres squelettes

SPIP-Contrib : des outils pour les rédacteurs

Les balises propres au site
La boucle ARTICLES
SPIP 1.8.3
Les filtres de SPIP

Traitement automatisé

des images

Images typographiques



Suivre la vie du site (fichiers backend et calendrier ical)

- Suivre la vie du site
- Indiquer l'adresse d'une mailing-list
- Les fichiers backend
- L'abonnement au calendrier





Depuis [SPIP 1.6], l'espace privé de SPIP est accessible en plusieurs langues, au bon vouloir de chaque rédacteur.

Nous sommes loin d'avoir expérimenté toutes les possibilités, et tous les besoins liés au multilinguisme. Voici néanmoins quelques éléments qui vous permettront d'ajuster le fonctionnement de votre site à vos besoins et à vos projets.

La langue principale du site

Elle se règle dans la configuration, et détermine plusieurs caractéristiques de votre site. En particulier, ce sera la langue des formulaires proposés dans l'espace public de votre site (recherche, écrire à l'auteur, s'inscrire, forums, panneau de connexion vers l'espace privé, etc.), ainsi que celle utilisée dans les emails envoyés par SPIP.

Cette « langue principale » définit également les règles de typographie qui s'appliqueront aux textes - en français et en espéranto, SPIP ajoute des espaces insécables avant les doubles ponctuations, etc.

Les langues de SPIP
Un mémento des raccourcis
SPIP
FAQ de l'administrateur
SPIP
Quels sont les éléments gérés par
SPIP ?
L'aide en ligne Ce sera aussi la langue dans laquelle seront accueillis les nouveaux rédacteurs lors de leur première entrée dans l'espace privé : ils pourront ensuite choisir une autre langue, grâce au menu dédié.

Enfin, pour le vietnamien (une langue qui comprend des mots très courts et dans laquelle l'accentuation joue un rôle capital), une règle de translittération spéciale s'applique pour l'indexation des articles dans le moteur de recherche. De même pour l'allemand.

Le multilinguisme

SPIP 1.7 introduit une amélioration très demandée : la possibilité de réaliser des sites en plusieurs langues de façon naturelle. Toute une batterie d'outils est fournie à cet effet. Dans l'espace privé, on peut notamment changer individuellement la langue des articles et rubriques du site, et gérer les traductions des articles. Du côté du site public, diverses sophistications tendent à minimiser les efforts nécessaires à la réalisation d'un site multilingue.

Modifier la langue d'un élément spécifique (article ou rubrique) a les mêmes effets que de modifier la langue du site (comme expliqué plus haut), mais ces effets se limitent à l'élément modifié : s'il s'agit d'une rubrique, la modification s'applique à tous les éléments contenus dans cette rubrique (y compris les sousrubriques, etc.) ; s'il s'agit d'un article, il est seul affecté par la modification de la langue.

Ainsi une rubrique en arabe verra ses textes affichés de droite à gauche, un article en français héritera des règles typographiques du français, et ainsi de suite. Notons que SPIP n'a aucun problème à afficher plusieurs langues différentes sur une même page. Par exemple, un sommaire pourra afficher des articles en allemand et en espéranto, les dates étant affichées dans les langues correspondantes.

Traduire et adapter SPIP

SPIP 1.7 est proposé en arabe (ar), catalan (ca), créole de la Réunion (cpf), danois (da), chinois(zh) allemand (de), anglais (en), bulgare (bg),espéranto (eo), espagnol (es), farsi (fa), français (fr), galicien (gl), italien (it), néerlandais (nl), sept dialectes d'occitan (oc) [1], polonais (pl), portugais (pt), et vietnamien (vi).

Cette liste n'est pas exhaustive, et d'autres traductions sont en préparation

(basque, norvégien (norsk bokmål)hébreu, langues slovènes, roumain...) ; elles viendront s'ajouter dans les versions prochaines de SPIP. Si vous désirez participer aux traductions en cours, aider à traduire ou relire la documentation, etc., vous êtes les bienvenus sur la liste de discussion spip-trad@rezo.net ; nous disposons d'outils permettant de réaliser rapidement (et éventuellement à plusieurs) les fichiers de traduction - l'opération complète peut prendre entre 3 jours et une semaine de travail, en fonction de votre connaissance de SPIP.

Nous avons également besoin de personnes désirant traduire des articles de la présente documentation ; n'hésitez pas à visiter l'espace des traducteurs et à proposer votre contribution.

A bientôt !

[1] Voir à ce propos l'article « Les versions occitanes de SPIP : pour quoi autant de « òc » ? »





Les langues Philippe Allart a réalisé ce mémento des raccourcis de mise en page SPIP. de SPIP ∎ Un mémento des raccourcis SPIP Mémento des raccourcis SPIP FAQ de l'administrateur SPIP Quels sont les éléments gérés par SPIP ? L'aide en ligne





Mémento pour l'enrichissement typographique dans SPIP

Ce tableau rappelle brièvement les méthodes à utiliser pendant l'écriture d'un article pour ajouter des titres, du texte en gras, en italique, etc..., sans avoir à connaître HTML. L'utilisation d'HTML reste néanmoins possible, et nécessaire pour les cas plus complexes.

Fonctionnalités	Méthodes	Commentaires	
Intertitre	{{{ le titre }}}	Le texte entre triples accolades est affiché comme un titre.	
Changement de paragraphe	Passer une ligne		
Caractères gras	{{texte en gras}}	Le texte entre double accolades apparaitra en gras.	
Caractères en italique	{texte en italiques}	Le texte entre simples accolades est affiché en italique.	
		Astuce: pour avoir du texte en gras et en italique, mettre trois accolades en insérant une espace (pour faire 1+2), et en respectant la symétrie. Ex :	
		{ {{ texte en gras et en italique }} }	
Liste à puces	 premier élément deuxième élement etc 	Le petit trait sera automatiquement remplacé par une puce, telles qu'elle est définie dans la charte graphique.	
Trait de séparation		Entrer une ligne contenant quatre petits tirets (au moins).	
Lien hypertexte	[texte -> URL]	Mettre le texte et l'URL entre crochets, séparés par une flèche.	
		Le texte devient une zone cliquable, et renverra le lecteur sur la page web indiquée par « URL ». Ex :	
		[le site national de l'AITF->http://www.aivf.asso.fr]	
Lien hypertexte vers un article	[texte->n°d'article]	Pour renvoyer vers un article du site, il suffit de donner le numéro de l'article. Par exemple, en supposant que l'article 12 donne la liste des contacts :	
		[nous conctacter->12]	
Lien vers une rubrique	[texte->rubxxx]	Où xxx est le numéro de la rubrique. Ex :	
		[voyez notre agenda->rub3]	
Lien vers une brève	[texte->brxxx]	Où xxx est le numéro de la brève. Ex :	
		[Annonce de l'AG->br25]	
Note de bas de page automatique	[[texte de la note]]	Le texte entre doubles crochets droits apparaîtra en bas de la page, et sera remplacé par un numéro généré automatiquement.	
Note de bas de page numérotée	[[<x>texte de la note]]</x>	Le texte entre doubles crochets apparaîtra en bas de page, et sera remplacé par le numéro x indiqué entre « <> ».	
Faire un tableau simple	aaa bbb ccc xxx yyy zzz	Pour faire un tableau simple il suffit de séparer les colonnes par la barre verticale.	
		Cette méthode autorise uniquement des cellules d'une seule ligne. Pour faire des tableaux plus complexes, utiliser le langage HTML.	
Insérer une image	• <img1 left></img1 left>	L'image doit avoir été précédemment téléchargée sur le site par la fonction « télécharger une nouvelle image » dans la colonne de gauche	
	/CENTER	attichee quand on redige un article.	
		Le système indique alors sous quel nom l'image est disponible, et c'est ce nom qui doit être utilisé dans les commandes ci-contre.	
	• <img1 right></img1 right>	Trois commandes sont disponibles, selon qu'on veut voir l'image à gauche, au centre ou à droite.	

Pour plus d'informations, dans l'espace d'administration de SPIP, cliquer sur [AIDE], puis « les articles », et enfin « les raccourcis typographiques ».



SPIP, système de publication pour l'internet

- Documentation en français
 - Guide de l'utilisateur



Les langues de SPIP
Un mémento des raccourcis SPIP
FAQ de l'administrateur SPIP
Quels sont les éléments gérés par SPIP ?
L'aide en ligne

Débuter

1. J'ai l'impression que je n'ai pas accès à toutes les fonctionnalités depuis l'interface. Pourtant, je suis bien administrateur.

Vérifiez que vous êtes bien en *interface complète*. C'est affiché dans le tableau de bord en haut de chaque page de l'espace privé. En *interface simplifiée*, beaucoup de fonctionnalités sont masquées afin de rendre l'utilisation plus simple pour les néophytes.

Supprimer des éléments

1. Comment supprimer un article ?

On ne peut pas supprimer directement un article, mais on peut le mettre « à la poubelle » dans le menu de sélection du statut de l'article. Les articles à la poubelle sont automatiquement effacés au bout de 24 heures ; cela vous laisse un temps de répit en cas de mauvaise manipulation.

2. Comment supprimer une brève?

De la même manière que pour les articles (cf. ci-dessus), on ne peut supprimer directement une brève ; mais les brèves refusées sont effacées automatiquement au bout du même délai (24 heures).

3. Comment supprimer une rubrique?

Pour pouvoir être supprimée, une rubrique doit être vide (i.e. ne contenir ni article - sauf à la poubelle - ni sous-rubrique). Si cette condition est vérifiée, la rubrique peut être supprimée dans « afficher tout le site », en dépliant l'arborescence jusqu'à rendre visible la rubrique, et en cliquant sur le lien « supprimer » à côté de celle-ci.

Les différents types de navigation

1. Quel est l'intérêt des mots-clés ?

Dans la plupart des sites, la navigation la plus évidente sera celle imposée par les rubriques : on navigue dans le site en se repérant dans la classification arborescente mise en place grâce aux rubriques.

Les mots-clés permettent d'avoir un autre niveau de navigation, transversal et indépendant. Chaque article peut se voir associer plusieurs mots-clés. Ainsi dans le site public, on peut afficher la liste des mots-clés associés à un article ; puis la liste des autres articles associés à chacun de ces mots. La navigation définie ne décrit pas un arbre, elle est beaucoup plus lâche, horizontale et permet de se déplacer de proche en proche.

Pour résumer les différences fonctionnelles :

- tout article est dans une rubrique et une seule ;
- les rubriques peuvent être imbriquées à l'infini (sous-rubriques, etc.) ;
- un nombre arbitraire (zéro, un, plusieurs) de mots-clés peut être associé à chaque article, et de même chaque mot-clé peut être associé à un nombre arbitraire (zéro, une, plusieurs) d'articles ;
- les mots-clés ne peuvent pas être imbriqués les uns dans les autres.

Pour un exemple opérationnel d'utilisation des mots-clés, on pourra consulter le site du *Monde diplomatique*. Les rubriques y définissent la classification rigide du site (dossiers, cahier, cartes, archives classées par date...). Les mots-clés permettent de lier les articles traitant d'un même thème ; ils y sont classés en deux groupes, « sujets » et « pays ».

2. Je ne comprends pas la différence entre mots-clés et moteur de recherche. Est-ce que c'est la même chose ?

Les mots-clés et le moteur de recherche sont deux choses fondamentalement différentes dans SPIP (d'ailleurs, on peut désactiver le moteur de recherche tout en conservant les mots-clés, et vice-versa).

Avec les mots-clés, ce sont les administrateurs du site qui définissent les relations entre les articles en liant des mots-clés à ces articles. Ces mots-clés peuvent ensuite être affichés explicitement dans le site public, ainsi que la liste des articles associés à chacun d'entre eux ; sans cet affichage, ils servent à très peu de choses. Cela donne une navigation de proche en proche, indépendante des rubriques, mais toujours fixée par les administrateurs.

Le moteur de recherche effectue des recherches à la demande du visiteur sur n'importe quel terme ou groupe de termes. Les mots-clés sont certes inclus dans les champs utilisés par la recherche, mais au même titre que les différents champs des articles (chapo, texte, etc.). Le moteur de recherche sert ainsi à trouver des informations sans avoir à passer par les navigations (rubriques, mots-clés) définies par les administrateurs, qui ne sauraient penser à tous les termes susceptibles d'être recherchés dans un site.

Pour des informations plus techniques sur le moteur de recherche, voir l'article y consacré dans le guide du webmestre SPIP.

3. Les mots-clés peuvent-ils ralentir mon site?

Non.

4. Le moteur de recherche peut-il ralentir mon site ?

C'est possible.





- SPIP, système de publication pour l'internet
 - Documentation en français
 - Guide de l'utilisateur



Les langues de SPIP
Un mémento des raccourcis SPIP
FAQ de l'administrateur SPIP
Quels sont les éléments gérés par SPIP ?
L'aide en ligne Développé, au départ, pour gérer le site uZine 2, SPIP est naturellement destiné à gérer un site de type *webzine* : à la base, une hiérarchie de rubriques, et des articles installés dans ces rubriques. Le système gère également les forums et des brèves (par exemple : revue de presse...).

Voyons plus en détail quels sont ces différents éléments pris en charge par SPIP, ce qui nous permettra par ailleurs de clarifier le vocabulaire utilisé par la suite.

1. La hiérarchie des rubriques

Une *rubrique* est un espace destiné à accueillir des articles, des brèves... Rien de plus simple : on peut aussi dire *dossier* (comme sur votre ordinateur : vos documents sont rangés dans des dossiers).

Les rubriques peuvent être installées les unes dans les autres, formant ainsi une *hiérarchie*. Une rubrique est soit à l'intérieur d'une autre rubrique, soit elle n'est rattachée à aucune autre et constitue alors un point d'entrée dans le site (nous parlons alors de *tête de rubrique*, ou de *secteur*). L'emboîtement des rubriques les unes dans les autres constitue l'ossature de votre site, puisque c'est autour de

cette structure que viendront se greffer les différents éléments de votre site (articles, brèves, sites syndiqués...)

Ci-dessous, les rubriques 1 et 2 sont des secteurs (logiquement, ces rubriques définissent les grands « secteurs » thématiques du site).



Rien de plus simple. Ci-dessus, les rubriques 11, 12 et 13 sont dans la rubrique 1. Les rubriques 221 et 222 sont dans la rubrique 22, elle-même dans la rubrique 2.

On nomme *hiérarchie* le chemin logique qui mène à une rubrique. Ainsi, la hiérarchie de la rubrique 221 est : rubrique 2, puis rubrique 22.

La gestion de la structure hiérarchique est très simple : il suffit d'indiquer dans quelle rubrique se situe chacune des rubriques (cela se règle par un simple menu déroulant).



Le schéma ci-dessus montre comment on déplace une rubrique : lorsqu'une rubrique est déplacée, toutes les sous-rubriques qu'elle contient la « suivent » vers son nouvel emplacement. Par exemple, si nous déplaçons la rubrique 22 à l'intérieur de la rubrique 12, les rubriques 221 et 222 la suivent (la rubrique 22 aurait tout aussi bien pû être placée comme tête de rubrique, ou à l'intérieur de la rubrique 23 par exemple. En revanche, l'interface graphique vous interdit de placer la rubrique 22 à l'intérieur de la rubrique 221 : sinon on obtiendrait une boucle que le système ne saurait pas gérer.

Signalons ici la première grosse limitation de SPIP : SPIP ne gère qu'une seule structure, et c'est la structure hiérarchique que nous venons de décrire. En

particulier :

 ▶ il n'est pas possible qu'une rubrique appartienne à deux rubriques différentes (par exemple, pour un site de cinéma, on ne pourrait pas créer une rubrique « Orson Welles » qui dépendrait à la fois d'une rubrique « Réalisateurs » et en même temps d'une rubrique « Acteurs ») ; cela interdit également de réaliser plusieurs hiérarchies entrecroisées ;

▶ SPIP ne gère pas les structures en boucle (ou récursives).

Ces limitations ne sont pas dues à des difficultés techniques : l'impératif, ici, a été de conserver la simplicité d'utilisation, et notamment la simplicité de l'interface (créer une interface pour une telle hiérarchie est aisé, car c'est d'un emploi fréquent ; en revanche, gérer simultanément plusieurs niveaux de hiérarchie ou des structures en boucle pose de gros problèmes d'ergonomie).

On peut attacher un forum individuel à chaque rubrique (voir plus loin).

Terminons cette partie sur les rubriques en expliquant le principe des *rubriques actives*. Il arrive fréquemment, lorsqu'on travaille sur le site, que des rubriques soient vides, ou qu'elles ne contiennent que des articles qui ne sont pas encore publiés (ils sont en préparation et donc pas encore diffusés publiquement). Imaginons par exemple que la rubrique 221 ne contienne aucun article publié ; il est évident que, si un visiteur du site arrivait sur cette rubrique, il serait dans une impasse, une rubrique qui ne lui proposerait rigoureusement aucune information. C'est pourquoi nous parlons de rubriques *actives* : sur le site visité par le public, seules les rubriques contenant des articles publiés (ou des sous-rubriques contenant des articles publiés comme actives, et donc affichées sur le site public. Cette gestion des rubriques actives/non actives est automatique ; cependant le webmestre doit être conscient que toutes les rubriques créées dans la partie privée de SPIP n'apparaissent pas forcément sur le site public.

2. Les articles

Les articles, c'est encore plus simple : un article se trouve dans une rubrique. Point. Cela se gère très simplement par un menu déroulant.

Notez qu'une rubrique contenant elle-même des sous-rubriques peut parfaitement recevoir des articles.

La seule subtilité des articles, c'est leur *statut*. Un article peut être : *en cours de rédaction* : son (ou ses) auteur(s) sont en train d'y travailler, il n'apparait donc pas sur le site public, et son accès est limité sur le site privé ;

proposé à la publication : lorsque l'auteur décide que son article est terminé, il le propose au comité de rédaction (les administrateurs et les autres rédacteurs) afin de décider s'il doit être publié ou non. L'article n'est toujours pas visible publiquement, mais tous les participants à l'espace privé peuvent le voir et son invités à le commenter dans un forum lié à cet article ;

- *publié* : l'article est publié sur le site public ;
- ▶ *refusé* : l'article n'est pas publié.

C'est la seule chose à comprendre pour les articles ; pour le reste, c'est très simple, et tout se gère par une interface Web.

Limitation : un article ne peut se trouver que dans une seule rubrique à la fois (même problème de conception d'interface que précédemment).

On peut attacher un forum à chaque article (voir plus loin).

3. Les brèves

La description la plus simple pour les *brèves*, c'est l'anglicisme *news*. Ce sont des « articles » de moindre importante que les véritables articles, et ils ne sont pas signés. En revanche, il est très simple de leur adjoindre un lien vers un article ou un site Web. Les brèves sont donc idéales pour constituer une revue de presse en ligne (mais rien n'interdit de les détourner de leur usage).

Les brèves ont une gestion plus sommaire que les articles :
les brèves ne peuvent être attachées qu'à des *secteurs*, des têtes de chapitre (dans notre exemple, les brèves correspondraient aux rubrique 1 et 2) ;
les brèves ne sont pas signées, et leur mise en place est très simple : interface réduite, validation d'un clic.

On peut attacher un forum à chaque brève (ci-dessous).

4. Les forums de discussion

Les forums de discussion sont gérés automatiquement par SPIP. Les forums de discussion sont ici directement liés au contenu rédactionnel du site : on peut ouvrir un forum indépendant pour chaque article, pour chaque rubrique et pour chaque brève.

Par défaut, les forums de SPIP sont modérés à postériori. Cela signifie que chaque

message envoyé par un utilisateur du site est immédiatement publié. En revanche, les administrateurs du site bénéficient d'une interface qui leur permet de lire les derniers messages postés depuis une semaine et, le cas échéant, de les supprimer.

L'administrateur du site pourra décider de modifier le comportement des forums. Il pourra choisir :

l'absence totale de forums sur son site ;

 des forums modérés à priori : les contributions n'apparaissent qu'une fois validées par un administrateur ;

▶ des forums sur abonnement : les participants doivent auparavant s'inscrire et recevoir (automatiquement) par mail un code leur permettant de participer.

Les messages supprimés ne sont pas détruits de la base : ils sont mis de côté, et affichent l'adresse IP de l'expéditeur ainsi que la date et l'heure de l'envoi. En cas de problème juridique (ou de spammeur fou), c'est un recours indispensable.

Lorsque les forums sont actifs, il est possible, pour chaque article, d'y interdire localement l'usage d'un forum.

5. Les auteurs

SPIP gère les auteurs du site de deux façons : à la fois pour la signature des articles (pseudo, gestion des adresses email, biographie...), et pour la gestion des accès au site privé. Ces deux aspects se gèrent via la même interface (réservée aux administrateurs).

6. Les sites syndiqués

Les systèmes de publication automatique (SPIP, phpNuke...) fabriquent automatiquement un fichier standardisé (en XML) indiquant leurs dernières publications.

SPIP permet d'aller récupérer de tels fichiers sur le réseau, et de les inclure dans sa propre navigation. On peut ainsi indiquer sur son propre site des listes des dernières publications d'autres sites. Lorsque ces sites sont mis à jour, les nouveautés apparaissent automatiquement sur votre propre site.

Dans SPIP, les sites syndiqués sont indiqués dans les rubriques (de façon à afficher, à côté de ses propres articles, des articles tirés d'autres sites ayant une thématique similaire).

7. Les pétitions

Il est possible d'attacher à n'importe quel article une pétition validée par email. Quelques clics permettent de configurer une telle pétition (invitant les utilisateurs à « signer » tel texte).

Le processus de signature effectue automatiquement la validation par email (un mail est envoyé au signataire, lui indiquant une URL sur laquelle il « validera » sa signature). Ainsi on obtient des pétitions plus « fiables », puisque chaque signature correspond bien à une adresse email existante.

8. Les mots-clés

Il est possible de créer des mots-clés liés aux articles. Par exemple, un article pourra être lié aux mots clés « France », « Politique »... L'usage des mots-clés permet de proposer une navigation entre différents articles portant sur les mêmes thèmes ; en particulier, cela permet de contourner la limitation de SPIP selon laquelle un article ne peut appartenir qu'à une seule rubrique.





Les langues de SPIP
Un mémento des raccourcis SPIP
FAQ de l'administrateur SPIP
Quels sont les éléments gérés par SPIP ?
L'aide en

ligne

SPIP intègre une *aide en ligne* complète, que vous pouvez retrouver, dans l'espace privé, en cliquant sur le point d'interrogation **?**

disponible un peu partout.

Le bouton principal d'ouverture de l'aide en ligne se situe dans la barre de navigation du site privé, en haut et à droite : il s'agit du panneau mauve marqué d'un point d'interrogation (vous ne pouvez pas le manquer) :

bc 🍰 🏶	Aide en ligne	Visiter le site
		2

Nous vous invitons en particulier à lire la page « Articles/Raccourcis typographiques », qui vous indique comment mettre en page vos articles sous

SPIP.

Tout l'intérêt de cette aide en ligne réside dans les innombrables petits points d'interrogation

installés dans l'interface de la partie privée : chacun ouvre l'aide en ligne à la rubrique correspondant exactement à l'action en cours. N'hésitez pas à en abuser :



Pour le reste, vous constaterez que l'interface de SPIP est très simple. Et en tant que rédacteur, n'hésitez pas à expérimenter : vous ne pouvez pas réellement faire de dégâts.

